

### **BEAU CIEL DE PAU**

Beau ciel de Pau, quand te reverrai-je ?  
J'ai tant souffert depuis que je t'ai quitté.  
S'il me faut mourir sans le revoir  
Adieu, beau ciel, je t'aurai bien regretté.  
J'aurais voulu, Béarn, chanter ta gloire  
Mais je ne peux pas, car je suis trop malade  
Mon Dieu, mon Dieu !  
Laissez-moi voir encore  
Le ciel de Pau, le ciel de Pau.- (bis)

Hier, j'étais seul dans ma triste chambrette  
A respirer le parfum du printemps  
Quand tout à coup, une pauvre hirondelle  
Pousse un grand cri, et puis, en même temps,  
Un épervier fond sur la jolie petite :  
- Viens, viens ici, je ne te ferai pas de mal  
Viens à l'intérieur, nous parlerons, pauvrette  
Du ciel de Pau, du ciel de Pau. (bis)

Qu'as-tu pensé, ma pauvre amie  
De voyager seule, sans aucun secours?  
Repose-toi un peu, courir fatigue,  
Ici, tu n'as pas à craindre les autours.  
Pourquoi trembler ?  
Allons, tu n'es pas prisonnière,  
Tu peux partir si je n'ai pas ce qu'il la faut.  
Reprends ton vol, va voltiger légère  
Au ciel de Pau, au ciel de Pau (bis)

Mais, tu t'en vas, jolie messagère  
Adieu, adieu ! Sans toi, je vais mourrir.  
Car le bon Dieu auprès de lui m'appelle  
Demain, peut-être, je ne serai plus ici.  
Puisque tu t'en vas, va-t-en dans la montagne,  
Va faire ton nid sous notre portai`  
Tu auras de tout, pour toi et te compagne  
Sous le ciel de Peu, sous le ciel de Pau (bis)

### **BÈTH CÈU DE PAU**

Bèth cèu de Pau, quan te tournarèy béde ?  
Qu'èy tant soufert despuch qui t'èy quitat.  
Si-m cau mouri chens de-t tournà rebédé,  
Adu, bèth cèu, t'aurey plâ regretat.  
Qu'auri boulut, Bearn canta ta gloère,  
Mes ne pouch pas, car que souy trop malau...  
Moun Diu, mon Diu! Dechat-me bécle encoère  
Lou cèu de Pau, lou cèu de Pau (bis)

Yé, qu'èri soul, dans ma triste crampète  
A respirà fou perfurn dou printemps  
Quan, tout d'u cop, ue praube iroungléte,  
Pousse u gran crit, e puch, en même tems,  
U esparbè cour sus la berouyine ;  
Çay, çay l'aci, jou ne-t herey pas mau  
Rentre dehens, que parleram praubine  
Dou cèu de Pau, Dou cèu de Pau (bis)

Qu'as-tu pensat, la mie praube amigue  
De biadjà soule, chens nad secours ?

Repause-t drin, de courre que fatigue  
 Aci n'as pas à cragne fous autours.  
 Perqué tremblà ? Bèn ! n'es pas presounère,  
 Que pods parti, si n'èy pas ço qui-t cau...  
 Reprén toun bol ! Bèn boultija leujère  
 Au cèu de Pau, au cèu de Pau (bis)

Mes, que t'en bas, beroje messadjère...  
 Adiu, adiu ! Chens tu , que-m bau, moud...  
 Car lou Boun Diu enta d'eth que m'apère,  
 Douma, belhèu, nou serey mey aci.  
 Pusque t'en bas, bèn-t-en ta la mountagne,  
 Bèn ha toun nid debat nouste.pourtau...  
 Qu'auras de tout, ta tu e ta coumpagne  
 Au cèu de Pau, au cèu de Pau (bis)

[www.berna-online.com](http://www.berna-online.com)

Belh ceu de Pau quan te toux-ne-nej lé.de Quéy tan sou-  
 -fint des-puch qui l'èy qui-tat En cau nou ri deus le paderé  
 lé . de diu belh ceu lou-nej pla-ne-que-tat Qui au-ri lou  
 -lut Bé ann can-ta ta gloè-re bes me poud pas arquesy taq ma  
 .lou Boun Diu mandiu de-dat-me té-deen-cè-re Lou ceu de  
 Pau lou ceu de Pau Boun Diu mandiu de-dat-me té-deen-  
 -cè-re Lou ceu de Pau lou ceu de Pau